



SOPS[®] Workplace Safety Supplemental Items for the SOPS Nursing Home Survey

Language: Spanish

Purpose: These supplemental items were designed for use with the core [Agency for Healthcare Research and Quality \(AHRQ\) Surveys on Patient Safety Culture[®] \(SOPS[®]\) Nursing Home Survey](#) to help nursing homes assess the extent to which their organization's culture supports workplace safety for staff.

Placement: These supplemental items should be added to the end of the SOPS Nursing Home Survey, after Section E: Overall Ratings, immediately before the Background Questions section. Be sure to include the introductory text and subheadings. Add the SOPS Nursing Home Survey Background Questions **after** the Workplace Safety Background Questions (Job Satisfaction and Intent To Leave).

Composite Measures: A composite measure is a grouping of two or more survey items that assess the same area of culture. The composite measures along with their internal consistency reliability scores (Cronbach's alpha)¹ are:

- Protection From Workplace Hazards (4 items) (*Cronbach's alpha = 0.84*)
- Moving, Transferring, or Lifting Residents (3 items) (*Cronbach's alpha = 0.84*)
- Addressing Inappropriate Resident Behavior Toward Staff (3 items) (*Cronbach's alpha = 0.90*)
- Interactions Among Staff (2 items) (*Cronbach's alpha = 0.82*)
- Supervisor Support for Workplace Safety (3 items) (*Cronbach's alpha = 0.93*)
- Management Support for Workplace Safety (3 items) (*Cronbach's alpha = 0.94*)

Single Item Measures: Other measures assess:

- Workplace Safety Reporting (1 item)
- Work Stress/Burnout² (1 item)
- Overall Rating on Workplace Safety for Staff (1 item)
- Background Questions: (2 items: Job Satisfaction and Intent to Leave)

Database Submission Instructions: To submit data from these supplemental items to the AHRQ [SOPS Nursing Home Survey Database](#), and to enable comparisons with the Database, nursing homes must follow the [Database requirements](#), such as:

- All composite measures and single item measures within the supplemental items can be administered, **or** only a subset of the measures can be administered.
- No changes can be made to the supplemental item text and/or response options.
- No reordering of selected survey items.

Calculating Results: When calculating percent positive scores for Work Stress/Burnout, please note the following:

- The positive response on Work Stress/Burnout (i.e., "Experiencing no symptoms of burnout"), is calculated by combining the percentages of response to the first two responses: (1) "I have no symptoms of burnout" and (2): "I am under stress, and don't always have as much energy as I did, but I don't feel burned out." (refer to the latest report under "[Workplace Safety Results](#)").
- For more information on analyzing data and calculating results, refer to Chapter 6 in the [Nursing Home Survey 1.0 User's Guide](#). In addition, the Data Entry and Analysis Tool for the Workplace Safety Supplemental Items for nursing homes can be used to calculate results. To request this tool, email DatabasesOnSafetyCulture@westat.com.

For assistance with these supplemental items, contact the SOPS Help Line at 1-888-324-9749 or SafetyCultureSurveys@westat.com.

Surveys on Patient Safety Culture[®] and SOPS[®] are registered trademarks of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS).

Last updated: September 2024

¹ Zebrak K, Yount N, Sorra J, Famolaro T, Gray L, Townsend R. Development, Pilot Study, and Psychometric Analysis of the AHRQ Surveys on Patient Safety Culture[™] (SOPS[®]) Workplace Safety Supplemental Item Set for Nursing Homes. Rockville, MD: AHRQ; 2023.

² The Work Stress/Burnout item was adapted from Dr. Mark Linzer's Mini-Z 2.0 survey tool (<https://www.professionalworklife.com/mini-z-survey>).

Seguridad en el lugar de trabajo

Las siguientes preguntas son acerca de la seguridad en el lugar de trabajo para el personal en su asilo de ancianos.

Si alguna pregunta no corresponde a su situación o si no sabe la respuesta, por favor, marque la casilla “No aplica o no sabe.”

Sección A: Protección de riesgos en el lugar de trabajo

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones acerca de su asilo de ancianos?

	Muy en desacuerdo ▼	En desacuerdo ▼	Ni de acuerdo ni en desacuerdo ▼	De acuerdo ▼	Muy de acuerdo ▼	No aplica o no sabe ▼
1. Hay buenos procedimientos para proteger al personal de enfermedades contagiosas, líquidos corporales o materiales peligrosos	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. Al personal se le da el equipo de protección individual apropiado (PPE)	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
3. El personal usa el PPE apropiadamente	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
4. El personal se limpia las manos antes y después de ayudar a los residentes con su cuidado personal	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección B: Mover, trasladar o levantar a los residentes

¿Con qué frecuencia suceden las siguientes cosas en su área/unidad de trabajo?

	Nunca ▼	Rara vez ▼	Algunas veces ▼	La mayoría del tiempo ▼	Siempre ▼	No aplica o no sabe ▼
1. Los equipos o aparatos de asistencia están disponibles cuando se necesitan para ayudar a mover, trasladar o levantar a los residentes	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. Los equipos y aparatos de asistencia funcionan sin problemas cuando se necesitan para ayudar a mover, trasladar o levantar a los residentes	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
3. El personal usa los equipos o aparatos de asistencia cuando se necesitan para ayudar a mover, trasladar o levantar a los residentes	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección C: Manejar el comportamiento inapropiado por parte de los residentes hacia el personal

El comportamiento inapropiado por parte de los residentes hacia al personal incluye:

- *Contacto físico inapropiado con el personal*, tal como si un residente muerde, escupe, rasguña, golpea, pateo, manosea o tiene otro tipo de contacto físico no deseado con el personal.
- *Comunicación verbal inapropiada con el personal*, tal como si un residente grita, usa palabras ofensivas, abusa, amenaza o acosa al personal.

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones acerca de su asilo de ancianos?

	Muy en desacuerdo ▼	En desacuerdo ▼	Ni de acuerdo ni en desacuerdo ▼	De acuerdo ▼	Muy de acuerdo ▼	No aplica o no sabe ▼
1. El personal está capacitado para identificar situaciones que podrían ocasionar comportamiento inapropiado por parte de los residentes hacia el personal	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. El personal está capacitado para calmar o tranquilizar situaciones en las que los residentes están alterados o molestos	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
3. Hay buenos procedimientos para proteger al personal del comportamiento inapropiado por parte de los residents	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección D: Interacciones entre el personal

¿Con qué frecuencia suceden las siguientes cosas en su asilo de ancianos?

	Nunca ▼	Rara vez ▼	Algunas veces ▼	La mayoría del tiempo ▼	Siempre ▼	No aplica o no sabe ▼
1. El personal es descortés (mal educado) con otros miembros del personal en este asilo de ancianos	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. El personal intimida a otros miembros del personal en este asilo de ancianos	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección E: Apoyo de la administración del hospital para la seguridad en el lugar de trabajo

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones acerca de su supervisor?

	Muy en desacuerdo ▼	En desacuerdo ▼	Ni de acuerdo ni en desacuerdo ▼	De acuerdo ▼	Muy de acuerdo ▼	No aplica o no sabe ▼
1. Mi supervisor anima al personal a informar cuando algo les preocupa acerca de la seguridad en el lugar de trabajo.....	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. Mi supervisor escucha ideas y sugerencias del personal acerca de la seguridad en el lugar de trabajo	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
3. Se puede confiar en que mi supervisor hará lo correcto para mantener seguro al personal.....	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección F: Apoyo de la administración para la seguridad en el lugar de trabajo

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones acerca de la administración en su asilo de ancianos?

	Muy en desacuerdo ▼	En desacuerdo ▼	Ni de acuerdo ni en desacuerdo ▼	De acuerdo ▼	Muy de acuerdo ▼	No aplica o no sabe ▼
1. Las acciones de la administración demuestran que la seguridad del personal es una máxima prioridad	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
2. La administración proporciona los recursos adecuados para garantizar la seguridad del personal	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉
3. La administración toma medidas cuando el personal informa sobre algo que les preocupa acerca de la seguridad en el lugar de trabajo	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección G: Reportes sobre la seguridad en el lugar de trabajo

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con la siguiente afirmación acerca de su asilo de ancianos?

	Muy en desacuerdo ▼	En desacuerdo ▼	Ni de acuerdo ni en desacuerdo ▼	De acuerdo ▼	Muy de acuerdo ▼	No aplica o no sabe ▼
1. El personal puede reportar algo que les preocupa acerca de la seguridad en el lugar de trabajo sin tener miedo a consecuencias negativas	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅	<input type="checkbox"/> ₉

Sección H: Estrés y desgaste profesional/agotamiento por el trabajo

1. Usando su propia definición de “desgaste profesional/agotamiento” o “burnout”, por favor, seleccione *una* de las respuestas a continuación:

- 1 No tengo síntomas de desgaste profesional/agotamiento
- 2 Siento estrés y no siempre tengo la energía que solía tener, pero no me siento desgastado/agotado.
- 3 Me estoy comenzando a desgastar/agotar y tengo uno o más síntomas de desgaste profesional/agotamiento, p. ej. agotamiento emocional.
- 4 Los síntomas de desgaste/agotamiento que estoy sintiendo no desaparecen. Pienso mucho en las frustraciones del trabajo.*
- 5 Me siento completamente desgastado/agotado. Siento que a este punto necesito buscar ayuda.*

* Si indicó que tiene síntomas de desgaste/agotamiento o se siente completamente desgastado/agotado, considere buscar ayuda [p. ej. de su seguro médico o de los servicios prestados por su empleador].

Sección I: Calificación general de la seguridad del personal en el lugar de trabajo

1. ¿Cómo calificaría usted la seguridad del personal en el lugar de trabajo en su asilo de ancianos?

- | | | | | |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Malo
▼
<input type="checkbox"/> ₁ | Regular
▼
<input type="checkbox"/> ₂ | Bueno
▼
<input type="checkbox"/> ₃ | Muy bueno
▼
<input type="checkbox"/> ₄ | Excelente
▼
<input type="checkbox"/> ₅ |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

Información general

1. En general, ¿qué tan satisfecho se siente usted con su trabajo?

- 1 Muy insatisfecho
- 2 Insatisfecho
- 3 Ni satisfecho ni insatisfecho
- 4 Satisfecho
- 5 Muy satisfecho

2. ¿Está usted pensando dejar su asilo de ancianos antes de un año? Si su respuesta es sí, ¿por qué?

- 1 No
- 2 Sí. Me voy a jubilar
- 3 Sí. Para empezar otro empleo en el campo de la salud
- 4 Sí. Para empezar otro empleo fuera del campo de la salud
- 5 Sí. Por otra razón